

**GEMEINDE  
MÜHLWALD**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



**COMUNE DI  
SELVA DEI MOLINI**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**B E S C H L U S S  
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**D E L I B E R A Z I O N E  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom / Seduta del  
**01.09.2026**

Uhr - Ore  
**08:40**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

|                        |                                           | Anwesend<br>Presente | Entsch. abw.<br>Ass. giust. | Unentsch. abw.<br>Ass. ingiust. |
|------------------------|-------------------------------------------|----------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| Paul Niederbrunner     | Bürgermeister - Sindaco                   | X                    |                             |                                 |
| Roland Oberlechner     | Bürgermeisterstellvertreter - Vicesindaco | X                    |                             |                                 |
| Martin Mair am Tinkhof | Referent - Referente                      | X                    |                             |                                 |
| Günther Prenn          | Referent - Referente                      | X                    |                             |                                 |
| Manuela Steiner        | Referentin - Referente                    | X                    |                             |                                 |

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau Ruth Morandi.

Assiste la Segretaria Comunale, signora Ruth Morandi.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Paul Niederbrunner, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung behandelt der Ausschuss folgenden

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig. Paul Niederbrunner, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta, la Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

**G E G E N S T A N D**

**O G G E T T O**

Gewährung von ordentlichen Beiträgen - Jahr 2026

Concessione contributi ordinari - anno 2026

Gemäß Art. 65 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F. verlassen die Referenten Roland Oberlechner und Günther Prenn während der Behandlung des gegenständlichen Punktes den Sitzungssaal;

Vorausgeschickt, dass diese Gemeindeverwaltung alljährlich verschiedenen Vereinen und Körperschaften im Rahmen der zur Verfügung stehenden Geldmittel Beiträge zuweist und im Haushaltsplan hierfür eigene Ausgabenansätze vorsieht;

Für zweckmäßig erachtet, angesichts der sozialen und kulturellen Belange, welche die verschiedenen Organisationen, Körperschaften, Einrichtungen und Vereinigungen vertreten, diesen auch im laufenden Jahr wiederum den zur Verfügung stehenden Beitrag anzuweisen;

Nach Einsichtnahme in die Gebarung des Haushaltsplanes für das laufende Geschäftsjahr und festgestellt, dass für diese Zahlungsanweisungen ein eigener Bilanzansatz besteht;

Darauf hingewiesen, dass die Vereine zur Fortführung der geplanten Tätigkeiten zwingend auf die finanzielle Unterstützung angewiesen sind. Andernfalls wäre eine Einstellung der betreffenden Aktivitäten zu befürchten, was keinesfalls im öffentlichen Interesse liegen kann;

Nach Einsicht in die geltende Verordnung über die Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 36/R vom 15.12.2011;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

Nach Einsichtnahme in die vorgeschriebenen Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

- Fachliches Gutachten

hCWbvJwEonVeQeUpglbeXcS1Zo/tQcZ510JVQJL/v34=

- Buchhalterisches Gutachten

yxRIDKWPOQIxpP6XaUgXiL9tr4eRbLANq45UH6SSc7g=

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Mühlwald;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mühlwald;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);

Ai sensi dell'art. 65 della L.R. n. 2 del 03.05.2018 e s.m.i., durante la trattazione di questo argomento i Referenti Roland Oberlechner e Günther Prenn abbandonano l'aula;

Premesso che quest'amministrazione comunale annualmente assegna a diverse associazioni ed a vari enti dei contributi nell'ambito delle proprie disponibilità finanziarie e che a tale scopo vengono previsti appositi stanziamenti di spesa nel bilancio di previsione;

Ritenuto opportuno di assegnare a loro, in vista dell'attività di natura sociale e culturale rappresentata dalle diverse organizzazioni, dai vari enti e dalle diverse istituzioni ed associazioni, anche per il corrente anno i contributi a disposizione;

Visto il bilancio per l'esercizio corrente e constatato che per l'erogazione dei contributi medesimi esiste un apposito stanziamento;

Dato atto che le associazioni dipendono necessariamente dal sostegno economico per poter proseguire le attività programmate. In caso contrario, si renderebbe necessaria la sospensione delle attività in questione, circostanza che non sarebbe nell'interesse pubblico;

Visto il vigente Regolamento per la concessione di contributi, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 36/R del 15.12.2011;

Visti il documento unico di programmazione ed il bilancio preventivo corrente;

Visti i pareri prescritti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

- Parere tecnico

- Parere contabile

Vista la Legge Provinciale n. 25 del 12.12.2016 sull'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Visto il vigente regolamento di contabilità del Comune di Selva dei Molini;

Visto lo statuto vigente del Comune di Selva dei Molini;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03.05.2018 e s.m.i.);

**B E S C H L U S S**

**D E L I B E R A**

1. An nachstehend angeführte Vereine, Körperschaften u.ä. für das Jahr 2026 folgende ordentliche Beiträge zur Zahlung anzuweisen und zwar mit Quittung des amtierenden Vereinsleitung der betreffenden Vereinigung:

1. Di liquidare e pagare alle sottoindicate associazioni ed ai sottosegnati enti e simili i seguenti contributi ordinari per l'anno 2026, e precisamente con quietanza della presidenza in carica della rispettiva associazione:

| <i>VEREIN / ASSOCIAZIONE</i>                                                           | <i>CONTRIBUTO / BEITRAG</i> | <i>ANLAST. / IMPUTAZ.</i>   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Pfarrei Hl. Gertraud - Mühlwald<br>Parrocchia S. Geltrude - Selva dei Molini           | € 2.500,00                  | Kap. / Cap. 05021.04.040100 |
| Pfarrei Hl. Agnes - Lappach<br>Parrocchia S. Agnese - Lappago                          | € 1.000,00                  |                             |
| Musikkapelle Mühlwald<br>Banda musicale Selva dei Molini                               | € 8.000,00                  |                             |
| Musikkapelle Lappach<br>Banda musicale Lappago                                         | € 4.000,00                  |                             |
| Schützenkompanie Mühlwald<br>„Schützenkompanie“ Selva dei Molini                       | € 1.000,00                  |                             |
| Kirchenchor Mühlwald<br>Complesso corale Selva dei Molini                              | € 3.000,00                  |                             |
| Kirchenchor Lappach<br>Complesso corale Lappago                                        | € 3.000,00                  |                             |
| Sportverein Mühlwald<br>„Sportverein“ Selva dei Molini                                 | € 3.000,00                  | Kap. / Cap. 06011.04.040100 |
| SSV Mühlwald - Sektion Rodeln<br>„SSV Mühlwald“ - Sezione Slittino                     | € 1.000,00                  |                             |
| Ranggelverein Tauferer-Ahrntal<br>„Ranggelverein“ Valli di Tures e Aurina              | € 500,00                    |                             |
| Freizeitverein Mühlwald<br>„Freizeitverein“ Selva dei Molini                           | € 1.200,00                  |                             |
| Freizeitverein Lappach<br>„Freizeitverein“ Lappago                                     | € 1.000,00                  |                             |
| Tourismusverein Sand in Taufers<br>Associazione turistica Campo Tures                  | € 20.000,00                 | Kap./Cap. 07011.04.040100   |
| Jugenddienst Dekanat Taufers<br>„Jugenddienst“ Decanato Tures                          | € 1.366,00                  | Kap. / Cap. 06021.04.040100 |
| Jungschar - Mühlwald<br>„Jungschar“ - Selva dei Molini                                 | € 200,00                    |                             |
| Freiwillige Feuerwehr Mühlwald<br>Corpo Vigili del Fuoco Volontari Selva dei Molini    | € 4.000,00                  | Kap. / Cap. 11011.04.040100 |
| Freiwillige Feuerwehr Lappach<br>Corpo Vigili del Fuoco Volontari Lappago              | € 3.000,00                  |                             |
| KVW Mühlwald / Lappach<br>„KVW“ Selva dei Molini / Lappago                             | € 500,00                    | Kap. / Cap. 12051.04.040100 |
| KVW Seniorenverein Mühlwald<br>„KVW Seniorenverein“ Selva dei Molini                   | € 300,00                    |                             |
| KFS Mühlwald<br>„KFS“ Selva dei Molini                                                 | € 500,00                    |                             |
| KFS Lappach<br>„KFS“ Lappago                                                           | € 300,00                    |                             |
| Landesrettungsdienst Weißes Kreuz<br>Associazione Provinciale di Soccorso Croce Bianca | € 500,00                    | Kap. / Cap. 12071.04.040100 |

|                                                                                                                     |            |                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|
| Landesrettungsdienst Weißes Kreuz - Jugend<br>Associazione Provinciale di Soccorso Croce Bianca -<br>Gruppo giovani | € 500,00   |                           |
| Bergrettungsdienst im AVS Sand in Taufers<br>Soccorso alpino dell'AVS Campo Tures                                   | € 2.000,00 |                           |
| Südtiroler Krebshilfe<br>Assistenza tumori Alto Adige                                                               | € 400,00   |                           |
| Ortsbauernrat Mühlwald/Lappach<br>"Ortsbauernrat" Selva dei Molini/Lappago                                          | € 1.000,00 | Kap./Cap. 16011.04.040100 |

2. Vor der Auszahlung des Beitrags an den Tourismusverein Sand in Taufers ist die bestehende Vereinbarung entsprechend abzuändern bzw. eine entsprechende Zusatzvereinbarung abzuschließen.

3. Festzuhalten, dass die oben angeführten Vereine und Körperschaften als Steuersubjekte gemäß Art. 87, Abs. 1, Buchst. c), E.T. der Gesetze über die direkten Steuern zu klassifizieren sind, denen der gegenständliche Gemeindebeitrag für institutionelle Zwecke und nicht für eine, wenn auch nur subsidiäre Handels-tätigkeit gewährt wird.

4. Festzuhalten, dass dieser Beschluss nach erfolgter zehntägiger Veröffentlichung vollziehbar wird.

2. Prima della liquidazione del contributo all'Associazione turistica Campo Tures, l'accordo in essere dovrà essere opportunamente modificato oppure dovrà essere stipulato un apposito accordo integrativo.

3. Di dare atto che gli enti e le associazioni di cui sopra sono da classificare quali soggetti d'imposta di cui all'art. 87, comma 1, lett. c), T.U. delle leggi sulle imposte dirette, ai quali i contributi sopra descritti vengono erogati per i loro scopi istituzionali e non per una, seppur sussidiaria, attività di natura commerciale.

4. Di dare atto che la presente deliberazione diventa eseguibile a pubblicazione avvenuta per dieci giorni consecutivi.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO  
Paul Niederbrunner

DIE SEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA  
Ruth Morandi

**digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale**

---

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

---

Anlagen / allegati: